



SSV Landesliga
INF 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 26. Jahrgang

Sa. 26.03.2011 • 15.30 Uhr • Waldstadion

*SSV Eintracht
Überherrn
gegen*

FV Siersburg

So. 27.03.2011 • 15.00 Uhr • in Wallerfangen

*SV Wallerfangen I
gegen
SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

ZENNER
& HILF

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

www.steinmetz-heiser.de

steinmetz Heiser



Bäder • Küchen • Böden
Treppen Terrassen • Brunnen
Skulpturen • Grabmale

Werkstatt: Brückenstraße 42

Ausstellung: Langwies 13
66802 Überherrn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



Ihr Stuckateur

ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE

WWW.AEREGIPSER.LU

Aus der Sicht des Vorsitzenden...

Hallo liebe Fußballfreunde,

die unerwartete 0:1 Heimniederlage gegen Bous hat unsere Mannschaft offensichtlich nicht „aus der Bahn geworfen“ sondern war wohl eher ein Anlass, nochmals richtig durchzustarten. Wie wohl jeder feststellen konnte, kamen wir nach der Winterpause bei weitem nicht mehr an die Form, die die Mannschaft in den Spielen im November und Dezember zeigte, heran. So richtig zu ergründen war diese Tatsache wohl nicht, aber man machte sich doch so seine Gedanken. Die zwar selbst verschuldete aber dennoch unglückliche Niederlage gegen Bous war wohl gerade zum richtigen Zeitpunkt ein „Schuss vor den Bug“ und die Leistung im Spiel am vergangenen Sonntag in Brotdorf war wieder deutlich besser als in den vorangegangenen Spielen. Vor allem die Einsatzbereitschaft und die Harmonie in der Mannschaft stimmten wieder, und der Lohn war ein 5:0 bei einem allerdings nicht sonderlich starken Gegner.

Ein anderes Kaliber wird wohl unser heutiger Gast aus Siersburg sein. Ich begrüße Mannschaft Trainer und Anhang des FV sehr herzlich nach längerer Pause mal wieder im Überherrner Waldstadion. Mit dem Vorsitzenden Alois Krotten, Trainer Uwe Klein, Routinier Markus Koster u.a. kommen einige alte Bekannte und Freunde ihre Aufwartung machen und ich rechne mit einem sehr interessanten und guten Spiel. Siersburg hatte am vergangenen Sonntag das Pech (?) in der letzten Minute gegen den Mitkonkurrenten Bachem-Rimlingen in der Schlussminute noch einen Elfmeter zu vergeben, und wird wohl versuchen, bei uns was zu erreichen. Ich wünsche uns allen ein schönes und spannendes Spiel.

Mit freundlichem Gruß

Bernhard Bauer . 1. Vorsitzender



Pizzeria Ristorante
“Portofino”

- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen


Heimservice frei haus!

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98






Getränke
Krenz ^{Gm} _{bH}

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
Nauwiesstr. 15
66802 Überherrn



Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Baltes Clemens
Birk Alexander
Engelhardt Nicolas
Höfer Michael
Issa Hussein
Keil Ronny
Klein Lutz
Mross Adrian
Müller Pascal
Müller Rouven
Neubauer Jan
Paquet Christian
Spies Max
Talamona Johan
Wagner Dirk
Zenner Jan
Zimmer Alexander



FV Siersburg

Dillinger Kenny
Greveldinger Marc
Hamam Mohamad
Heitz Thomas
Hirschauer Stefan
Jobst Dominik
Kaiser Christian
Kiefer Julian
Kind Heiko
Klein David
Koster Markus
Rommelfanger Ralf
Schmitt Christian
Steinhauer Oliver
Strassel Tobias
Uder Frederik
Winter Kai



Trainer: Kneip Markus

Trainer: Uwe Klein



Praxis für physikalische Therapie
und Osteopathie

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 53 64

Johannes Becker-Ney
- Osteopath - Physiotherapeut -

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr
Donnerstag nachmittags geschlossen

Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spieler	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SG Bachem-Riml.	24	51	53	26	27	15	6	3	12	27	30	12	8	3	1	12	24	23	14	7	3	2
2	SSV Überherrn	24	50	67	27	40	15	5	4	12	26	35	12	8	2	2	12	24	32	15	7	3	2
3	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	24	48	48	24	24	14	6	4	11	22	23	10	6	4	1	13	26	25	14	8	2	3
4	FV Siersburg	24	45	55	42	13	14	3	7	13	31	30	12	10	1	2	11	14	25	30	4	2	5
5	FC Rastpfuhl	24	42	50	34	16	12	6	6	12	24	28	15	7	3	2	12	18	22	19	5	3	4
6	SF 05 Saarbrücken	24	38	43	30	13	11	5	8	12	29	30	10	9	2	1	12	9	13	20	2	3	7
7	FSG Bous	24	38	41	32	9	11	5	8	13	24	25	16	7	3	3	11	14	16	16	4	2	5
8	TuS Herrensohr	23	35	52	43	9	10	5	8	12	20	28	22	6	2	4	11	15	24	21	4	3	4
9	1. FC Schmelz	23	31	42	49	-7	9	4	10	10	15	21	21	4	3	3	13	16	21	28	5	1	7
10	Vikt. Hühnerfeld	24	30	49	53	-4	7	9	8	12	20	32	29	5	5	2	12	10	17	24	2	4	6
11	FC Kleinblittersdorf	24	29	36	46	-10	8	5	11	12	21	21	17	6	3	3	12	8	15	29	2	2	8
12	FV Schwalbach	24	28	55	53	2	7	7	10	11	16	23	14	4	4	3	13	12	32	39	3	3	7
13	SC Reisbach	24	26	44	65	-21	7	5	12	12	15	25	29	4	3	5	12	11	19	36	3	2	7
14	FC Brotdorf	23	25	34	42	-8	6	7	10	13	18	21	25	5	3	5	10	7	13	17	1	4	5
15	SF Hostenbach	24	23	41	60	-19	6	5	13	12	11	25	30	3	2	7	12	12	16	30	3	3	6
16	FC Wadrill	24	23	32	57	-25	7	2	15	12	18	22	25	6	0	6	12	5	10	32	1	2	9
17	1. FC Reimsbach 2	23	22	37	59	-22	6	4	13	11	15	21	24	5	0	6	12	7	16	35	1	4	7
18	VfB Differten	24	12	29	66	-37	3	3	18	12	6	16	29	1	3	8	12	6	13	37	2	0	10

25. Spieltag

SSV Überherrn
 SC Reisbach
 SF Hostenbach
 SV Saar 05 Saarbr Jgd.
 1. FC Schmelz
 1. FC Reimsbach 2
 FV Schwalbach
 SG Bachem-Riml.
 VfB Differten

FV Siersburg
 FC Brotdorf
 FSG Bous
 FC Kleinblittersdorf
 FC Wadrill
 FC Rastpfuhl
 Vikt. Hühnerfeld
 SF 05 Saarbrücken
 TuS Herrensohr

26. März 2011

Sa _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____

Landesliga
 Südwest
 2010 / 2011



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2010 / 2011
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



25. Spieltag
SSV Überherrn
FV Siersburg

26. Spieltag
SF 05 Saarbrücken
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Schisler Roman	23			2 : 1		2 : 3	
02	Feit Harald	21			4 : 1		1 : 2	
03	Lümmel/Xavi	21			2 : 0		0 : 2	
04	Zöllner Herbert	21			3 : 1		1 : 2	
05	Franz Heiko	20			2 : 1		1 : 3	
06	Kunzler Jörg	20			3 : 1		1 : 1	
07	Bullmann Thomas	19			3 : 1		2 : 1	
08	Friedrich Axel	19			3 : 1		1 : 3	
09	Geldermann Alfred	19			1 : 0		0 : 1	
10	Schott Jürgen	19			3 : 0		1 : 1	
11	Schuster Michael	19			3 : 3		0 : 3	
12	Sippel Rudi	19			3 : 1		2 : 2	
13	Giehr Günter	18			3 : 0		2 : 1	
14	Hartmann Dennis	18			3 : 1		1 : 2	
15	Müller Hans-Jürgen	18			2 : 0		1 : 3	
16	Schisler Heidi	18			3 : 1		2 : 2	
17	Schisler Markus	18			2 : 1		2 : 1	
18	Schmitt Michael	18			1 : 1		1 : 3	
19	Thome Karl Heinz	18			3 : 1		1 : 2	
20	Georg Gaston	17			2 : 0		0 : 2	
21	Kneip Frank	17			2 : 1		0 : 2	
22	Kneip Jannis	17			3 : 0		1 : 2	
23	Mross Bennet	17			2 : 1		1 : 2	
24	Pangraz Heinrich Willi	17			3 : 1		1 : 2	
25	Plegniere Carsten	17			2 : 2		1 : 1	
26	Stephany Marco	17			3 : 0		0 : 2	
27	Weyer Christoph	17			2 : 1		1 : 2	
28	Weyer Roland	17			4 : 0		2 : 1	
29	Becker-Ney Johannes	16			3 : 1		0 : 1	
30	Hörner Klaudia	16			2 : 0		2 : 2	
31	Jansen Jürgen	16			1 : 0		0 : 1	
32	Molter K./Salomon T.	16			3 : 1		1 : 2	
33	Ruhland Franz-Josef	16			3 : 1		1 : 1	
34	Vier Dieter	16			2 : 0		0 : 3	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2010/ 2011
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



25. Spieltag
SSV Überherrn
FV Siersburg

26. Spieltag
SF 05 Saarbrücken
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
35	Christ Dieter	15			2 : 1		1 : 1	
36	Görgen Marc	15			3 : 2		1 : 3	
37	Hild Günther	15			2 : 1		0 : 1	
38	Mross Sascha	15			4 : 1		1 : 4	
39	Schuler Jean	15			3 : 1		1 : 1	
40	Stürmer Willibald	15			3 : 2		1 : 3	
41	Barth Rolf	14			3 : 1		1 : 1	
42	Bayard H./Zielinsky F.	14			3 : 1		1 : 2	
43	Caspar Erwin	14			1 : 0		1 : 1	
44	Caspar Robin	14			3 : 1		3 : 1	
45	Gillo Peter	14			2 : 2		2 : 2	
46	Molter F./Salomon M.	14			3 : 1		1 : 2	
47	Gansen Rainer	13			2 : 1		1 : 2	
48	Halfmann Manfred	13			2 : 1		1 : 1	
49	Jansen Peter	13			2 : 0		0 : 1	
50	Reuter Frank	13			2 : 1		0 : 1	
51	Zimmer Paul	13			3 : 2		2 : 2	
52	Bauer Bernadette	12			3 : 1		2 : 2	
53	Bauer Bernhard	12			1 : 0		1 : 1	
54	Ferner Albrecht	12			3 : 1		2 : 2	
55	Haas Georg	12			:		:	
56	Julien Niclas	12			3 : 2		1 : 3	
57	Kerber Andreas	12			2 : 2		1 : 2	
58	Laudwein Wolfgang	12			2 : 2		2 : 1	
59	Marx Stefan	12			2 : 1		0 : 2	
60	Rink Thomas	12			2 : 0		0 : 2	
61	Bross Fritz	11			3 : 0		0 : 2	
62	Tornes Thomas	11			2 : 1		1 : 3	
63	Feit Konr./Schneider J.	8			2 : 0		0 : 2	
64	Heiser Hardy	7			2 : 2		1 : 2	
65	Roth Klaus	6			2 : 0		1 : 1	
66	NN	0			:		:	
67	NN	0			:		:	
68	NN	0			:		:	



Der FV Siersburg stellt sich vor...

- **1.Vorsitzender** des Vereins ist Alois Krotten, 2.Vorsitzender Heiko Kind
- **Der FV Siersburg** belegt nach 24 Spieltagen den 4.Platz mit 45 Punkten und 55:42 Toren
- **Gesamtbilanz:** 14 Siege, 3 Unentschieden, 7 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 13 Spiele, 10 Siege, 1 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 11 Spiele, 4 Siege, 2 Unentschieden, 5 Niederlagen
- **In der vergangenen Woche** verlor man gegen die SG Bachem Rimlingen mit 1:2
- **Die beste Tabellenposition** ist der derzeitige 4.Platz, den der FVS bereits seit 8 Spieltagen inne hat
- **In der Vorrunde** gewann der SSV in Siersburg mit 3:1
- **Trainer des FV Siersburg** ist Uwe Klein
- **Erfolgreichster Torschütze** ist zur Zeit Thomas Heitz mit 15 Toren

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt

Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

Wäscherei u. Heißmangel

H. Caspar

Inhaber Sebastian Bücher

66802 Überherrn · Alleestr. 57

Tel. 0 68 36 / 20 30

sebastian_becher@gmx.de

Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!

Bernd Trenz Rechtsanwalt



Parkstraße 38, 66802

Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,
Familien-, Erb- und Strafrecht**
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Eiscafé EUROPA

Inh. Curtolo Roberto
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr
kein Ruhetag



Hauptstraße 50
66802 ÜBERHERRN
Tel. 0 68 36 - 40 86



Vereinsnachrichten

- **Jahreshauptversammlung**

Als Termin für die anstehende Jahreshauptversammlung wurde Freitag der 8.7.2011 festgelegt. Die Versammlung beginnt um 20.30 Uhr im Clubheim am Rasenplatz und hat unter anderem Neuwahlen des Vorstandes und Satzungsänderungen auf der Tagesordnung. Bitte Termin vormerken.

- **Dirk Wagner**

Aufgrund personeller Engpässe sowie zur moralischen, bei Bedarf auch sportlichen Unterstützung hat sich beim Spiel in Brotdorf unser „Altinternationaler“ Dirk Wagner mit auf die Auswechselbank gesetzt. Vielen Dank Dirk.

- **Herzliches Beileid**

Zwei ehemalige Überherrner Fußballer sind in den letzten Wochen verstorben. Wir trauern mit den Familien und Freunden um **Gerhard Roth** und **Josef Hamann**. Beide waren Inhaber der goldenen Ehrennadel des SSV und bis zur Ihrem Tod auch Mitglied im Verein. Wir werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren.

- **Gute Besserung**

Unser Orgaleiter Alfred Geldermann ist nach einer Hüftoperation und anschließender Reha wieder zu Hause. Auch unser Vorstandsmitglied und langjähriger treuer Helfer Rudi Sippel ist nach seinem schweren Unfall wieder im heimischen Umfeld. Wir wünschen beiden Sportfreunden eine schnelle und vollständige Genesung.

Herzlichen Glückwunsch Günter Hild!



Am 18. März feierte Vorstandsmitglied **Günter Hild** - man mag es kaum glauben - sein 60. Wiegenfest. Günter Hild ist seit vielen, vielen Jahren Unterstützer, Helfer und Vorstandsmitglied beim SSV - anfangs überwiegend in der Jugendabteilung, mittlerweile als stellvertretender Vorsitzender des Vereins.

Mit Günter hat der SSV einen außerordentlich sympathischen und zuverlässigen Zeitgenossen in seinen Reihen, der sich „neben“ den zahlreichen Aufgaben im Verein mit genauso hohem Verantwortungsbewußtsein um seine weiteren Betätigungsfelder als Geschäftsführer und Inhaber des Ingenieurbüros „Hart & Hild“, als Politiker und Ortsvorsteher des Überherrner Ortsteils „Wohnstadt“ und nicht zuletzt als Familienoberhaupt, Ehemann und Vater von drei Kindern kümmert. Wie er das alles unter einen Hut bringt, wird wohl für immer sein Geheimnis bleiben...

Wir wünschen Dir, lieber Günter, nachträglich jedenfalls noch einmal alles Gute zum Geburtstag und wünschen uns noch viele weitere schöne Jahre mit Dir!

Der Vorstand des SSV Überherrn

Vorschau...



Sportfreunde 05 Saarbrücken – SSV Überherrn

Nächste Woche steht die Auswärtsaufgabe bei den Sportfreunden in Burbach auf dem Programm.

Der Vorjahres-Dritte befindet sich derzeit im gesicherten Mittelfeld der Tabelle und damit im Rahmen des gesetzten Saisonziels.

Zuletzt ließen die Sportfreunde mit guten Leistungen und Ergebnissen aufhorchen. Es ist ein heißer Tanz zu erwarten. Im Hinspiel siegte der SSV im Waldstadion 3:1.

Anstoß: Sonntag, 03.04.2011, 15:00 Uhr, Burbach, Saarwiesen-Stadion



SSV Überherrn – FC Rastpfuhl

Im darauffolgenden Heimspiel ist mit dem FC Rastpfuhl eine der (wenigen) Mannschaften im Waldstadion zu Gast, die den SSV in der Vorrunde schlagen konnten (1:0).

Der SSV hat mit dem starken Aufsteiger (derzeit 5. Platz in der Tabelle) also noch ein Hühnchen zu rupfen.

Aber auch Rastpfuhl hat in den vergangenen Spielen durchaus überzeugt (zuletzt 3:0-Sieg gegen Saar 05) und wird mit starkem Selbstbewusstsein in Überherrn antreten.

Anstoß: Samstag, 09.04.2011, 16:00 Uhr, Waldstadion Überherrn



St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis

Tel. (06831) 40199

www.office-tore.de



Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



Aus der Sicht des Trainers...

Nach den ersten 6 Spielen nach der Winterpause wechselten sich gute Leistungen (Hostenbach, Herrensohr, Brotdorf) mit enttäuschenden Auftritten (Differten, Reisbach und besonders Bous) leider ab.

Aber gerade nun geht es in eine entscheidende Phase der Saison und da sind die Mannschaften am Ende auf den Aufstiegsrängen, die Konstanz in Ihren Spielen und Ergebnissen haben.

Und genau diese Konstanz müssen wir uns wieder erarbeiten und dazu müssen wir in jedem Spiel eine hohe Leistungsbereitschaft abrufen. Dazu sind neben dem spielerischen Element auch die Tugenden wie Laufbereitschaft , Kampf, Mut, Begeisterung und Leidenschaft ganz wichtige Eigenschaften.

Nur dann können wir als Mannschaft unsere Ziele erreichen.

Genau diese Tugenden sind heute gegen eine starke Mannschaft aus Siersburg gefragt. Siersburg wird heute im Überherrner Waldstadion alles daran setzen um wieder an die Aufstiegsränge heran zukommen und nicht endgültig den Anschluss nach vorne zu verlieren.

Daher erwarte ich heute ein schnelles und offensives Spiel beider Mannschaften.

Um Selbstvertrauen und Konstanz für die kommenden schwere Wochen zu bekommen ist heute ein Erfolgserlebnis gegen unsere Gäste aus Siersburg enorm wichtig und mit den zuvor genannten Tugenden sollte uns dies heute auch gelingen.

TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24
66802 Überherrn
Tag- und
Nacht-Fahrten
Dialyse- und
Kurier-Fahrten
zu allen Kassen
zugelassen



Zimmerei
Holzbau
GmbH

Ralf Becker

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82
Mobil 01 77 / 78 73 920

Hotel-Restaurant

Lothringer Hof

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



Landesliga-Report...

Nach der Winterpause bis zum 23. Spieltag sorgten die Spitzenclubs der Liga für Spannung, indem sie näher zusammenrückten. Durch relativ viele Punktverluste der „Winterpausen-Spitzenreiter“ Überherrn und Saar 05 konnten Bachem-Rimlingen und Siersburg vorbeiziehen bzw. aufschließen und für ein Führungs-Quartett sorgen. Dann stand vergangenes Wochenende der 24. Spieltag mit den Spitzenspielen Rastpfuhl (5.) gegen Saar 05 (1.) und Siersburg (4.) gegen Bachem-Rimlingen (2.) auf dem Programm. Überherrn (3.) hatte in Brotdorf (13.) vom Papier her dagegen die leichteste Aufgabe zu bewältigen.

Während Überherrn mit einem überzeugenden 5:0-Erfolg in Brotdorf und Bachem-Rimlingen mit dem 2:1-Auswärtssieg in Siersburg ihren Ansprüchen gerecht wurden, erlaubte sich Saar 05 in Rastpfuhl beim 3:0 nur wenige Tage nach dem Erfolg im Saarlandpokal (2:1 gegen Saarlandligist Eppelborn) einen dicken Patzer. Saar 05 ist deswegen mit 48 Punkten auf den dritten Tabellenplatz zurück gefallen, die Tabellenplätze 1 (Meister und direkter Aufstieg) und 2 (Aufstiegsspiel gegen den 2. der Landesliga Nordost) besetzen derzeit - 10 Spiele vor Saisonende - Bachem-Rimlingen (51 Punkte) und Überherrn (50 Punkte). Unser Gegner Siersburg ist durch die Niederlage wieder etwas weiter vom Aufstiegsrennen entfernt (45 Punkte, 5 Punkte Rückstand auf Platz 2), könnte mit einem Sieg in Überherrn aber wieder Boden gut machen. Saar 05-Bezwinger Rastpfuhl lauert auf dem 5. Platz mit 42 Punkten und könnte mit einer Siegesserie und weiteren Patzern des Führungsquartetts ebenfalls noch ein Wörtchen beim Kampf um Platz 1 und 2 mitreden.

Das kleine „gesicherte“ Mittelfeld besteht aus den Sportfreunden Saarbrücken, Bous, Herrensohr und Schmelz auf den Tabellenplätzen 6 bis 9. Schmelz hat sein Saarlandpokal-Spiel gegen Elversberg übrigens mit 0:7 verloren, so dass Saar 05 jetzt der einzige verbleibenden Liga-Vertreter ist. Ab Platz 10 muss man dann schon von der Abstiegszone reden. Diese wird angeführt von Hühnerfeld und Kleinblittersdorf, die im Winter noch ganz tief unten drin steckten und sich nach der Pause mit guten Leistungen und vielen Punktgewinnen von den direkten Abstiegsplätzen entfernten. Schwalbach, Reisbach und Brotdorf sammeln hier und da mal ein paar Pünktchen, von Wadrill (zuletzt 4:1 gegen Differten, davor aber nur Niederlagen), Reimsbach II und Hostenbach gibt es aber nicht viel Positives zu berichten. In Differten hatte man zunächst den Eindruck, mit der neu formierten Mannschaft noch ein Wunder vollbringen zu können, nach der Niederlage in Wadrill sollte man aber doch besser für die Bezirksliga planen.



SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER**

Stefan Schug GmbH

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon

(0 68 36)

38 48

Fax

(0 68 36)

62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

**Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche**

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



**Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.**



**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

**www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07**

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

**66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de**

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa: 8:00 - 14:00 Uhr

So: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Spielerportrait

Alexander Birk



Wohnort:	Hostenbach
Beruf:	Kaufmann f. Spedition & Logistikdienstleistungen
Alter:	24 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	80 kg
Größe:	180 cm
Position:	Abwehr
Sportliches Vorbild:	
Sportliches Ziel:	Aufstieg
Bisherige Vereine:	Hostenbach, Völklingen, Differten
Hobby:	Fußball, Schlafen, Zocken, Mogli
Lieblingfilm:	Alle Bud Spancer & Terence Hill Filme
Lieblingmusik:	vieles
Lieblings TV-Sendung:	keine
Persönliche Wünsche:	Gesund bleiben



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf



Live!



Hoch und Tiefbau

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50 Tel + Fax: 06836 / 51 29
 66802 Überherrn Handy: 0170 / 40 26 36 9

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



hart und hild

INGENIEURBÜRO
 für allgemeinen Ingenieurbau
 Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen
 Telefon (06831) 7 97 99
 Telefax (06831) 70 43 90

... wir kriegen das wieder hin!





ausgewählt vom Autofahrer



Der Kunde ist Maßstab!





Bis zu 50% günstiger!

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.

HEINEN
 Karosserie & Lack

Gebc. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

2. Mannschaft...

Nach den 3 herben Auswärtsniederlagen wollte unsere Mannschaft gegen Albazzurra Bous endlich wieder einen „Dreier“ einfahren, doch dem Team von Dieter Vier merkte man die Unsicherheit in der Anfangsphase regelrecht an. Die Gäste waren in den Zweikämpfen immer einen Tick schneller und spielten gut mit, unsere Elf fand auf die quirligen Angreifer keinen richtigen Zugriff. Nach etwa 20 Minuten wurde unsere Mannschaft dann langsam stärker, es dauerte aber bis zur 30 Minute ehe die erste echte Torchance gleich zu einem Treffer führte: nach einem Freistoßpfiff der oftmals etwas unglücklichen Schiedsrichterin bugsierte Goran Divkovic das Leder aus etwa 18 Metern unhaltbar über die Mauer ins Netz. Doch wer nun dachte der SSV würde nachlegen, sah sich getäuscht. Es passierte genau das Gegenteil: kurz vor dem Halbzeitpfiff der nicht unverdiente Gästenausgleich: nach einem Freistoß etwa 35 Meter halbrechter Position kam Torwart Pascal Diwo aus seinem Kasten, kam aber nicht an die Kugel und der Bouser Kapitän köpfte den Ball ins leere Überherrner Tor. Nach einer etwas lauten Halbzeitanrede durch Trainer Vier schien das Team verstanden zu haben: keine 2 Minuten nach dem Wechsel setzte sich Goran Divkovic schön über links durch, seine flache Hereingabe verlängerte Kai Postler ungewollt zu Stephan Schweitzer, der sich die Möglichkeit nicht entgehen ließ und das 2:1 erzielte. Nun war unsere Mannschaft überlegen und verdiente sich die Führung. Nach etwa 70 Minuten setzte wiederum Kai Postler Stephan Schweitzer in Szene, der auf 3:1 erhöhte. Nach 75 Minuten hatte Johannes Russy Pech, daß sein Schuss haarscharf am Albazzurra-Kasten vorbeistrich. Doch wenig später wurde der eingewechselte Adrian Mross im Strafraum zu Boden gerissen und Achim Willmes verwandelte den fälligen Foulelfmeter sicher - 4:1. Im Gefühl des sicheren Sieges wurde die Abwehr danach noch etwas nachlässig und die tapfer kämpfenden Bouser kamen noch zum 2:4-Endstand.



Restaurant
FRENCH Touch
Specialités Françaises

Neu in Überherrn
Typisch französische Spezialitäten

Hauptstraße 38, 66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 - 4 71 03 80

- Wir empfehlen uns für Ihre Festerlichkeiten jeglicher Art.
- Gerne beraten wir Sie unverbindlich!
- Nebenzimmer für 35 Personen

Das Team von French Touch freut sich auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:
Montag geschlossen
Dienstag 18.30 – 22.30 Uhr
Mittwoch, Donnerstag, Freitag
11.30 – 14.00 Uhr und 18.30 – 22.30 Uhr
Samstag 18.30 – 23.00 Uhr
Sonntag 11.30 – 14.00 Uhr und 18.30 – 22.00 Uhr

Bei Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie 1 Glas Crémant gratis (gültig bis 31.12.2010)



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.



Adam
 Karosserie- u. Fahrzeugbau


66802 Überherrn-Altforweiler
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen
 Schiebeverdecke**

Behebung von Unfallschäden

**Restaurant
 Thomas**

Hauptstraße 23
 66802 Überherrn
0 68 36 / 47 17 20
 restaurant-thomas@gmx.de



GV
 Gewerbeverband
 ÜBERHERRN

*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



R. Rolles
 Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de







BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

Landesliga-Südwest Saison 2010/2011 nach dem 24. Spieltag	SG Bachem-Riml.	FSG Bous	FC Brotdorf	VFB Differten	TuS Herrensohr	SF Hostenbach	Vikt. Hühnerfeld	FC Kleinblittersdorf	FC Rastpfuhl	1. FC Reimsbach 2	SC Reisbach	SF 05 Saarbrücken	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	1. FC Schmelz	FV Schwalbach	FV Siersburg	FC Wadrill	SSV Überherrn
SG Bachem-Riml.	0:0	1:1	4:0	2:1	1:0	2:1			1:2		4:0		2:2	4:1		4:1		5:3
FSG Bous	0:1	4:0	1:0		2:2		2:0		1:1	2:2	3:2	0:3	2:0	4:1		4:1		0:3
FC Brotdorf	3:4		4:1	3:3		0:0		2:0	1:0	3:1		2:1	0:2	2:2	1:4	0:1		0:5
VFB Differten					2:1	0:1	1:3	2:4	2:2	3:2	1:2	0:1	0:2	2:6		1:1		3:3
TuS Herrensohr	0:3	2:1	3:1			1:1	3:1		3:2		1:3		1:0	0:3	11:3	3:3		0:1
SF Hostenbach	0:1		2:1	0:3	3:5		2:2		7:2	1:2	1:1	2:3		2:6		3:1		2:3
Vikt. Hühnerfeld		2:5	2:1		2:2		3:3	3:3	4:4				5:2	2:2	3:2	4:0		0:4
FC Kleinblittersdorf	1:1		2:2	3:1	2:0		3:1				0:2	3:2	1:4	1:2		2:0		
FC Rastpfuhl		1:1	4:1		0:2	2:2	4:1		6:2			3:0	3:2	2:1	1:2	1:1		1:0
1. FC Reimsbach 2	2:4		2:0		2:3		2:0				3:1	0:2			2:5	4:3	2:1	
SC Reisbach	2:1	1:2		2:3	0:5	6:1	3:2		1:3	2:2		0:3	3:3		1:2			1:1
SF 05 Saarbrücken	1:1		2:1		2:1		3:2	2:0	1:1	4:0	6:0		0:1	2:1	2:1		5:1	
SV Saar 05 Saarbr Jgd.		1:0	1:0		4:1	0:0		1:1	3:0		1:1		3:0		7:1			0:4
1. FC Schmelz		3:0			1:4	3:3	2:4	1:0	0:3		2:0				3:1	4:4		2:2
FV Schwalbach	2:2	3:0	2:2	2:6	1:1		4:1	1:2		7:1		1:2			0:2	2:1		
FV Siersburg	1:2	3:1		3:0		3:0	3:1	2:0		1:0		2:1	2:2	3:0	3:1		3:1	1:3
FC Wadrill	0:2		0:5	4:1	2:0		2:3	3:1	1:3		4:3	2:0	0:3	2:3				
SSV Überherrn	2:1	0:1	1:1	7:1	2:3	4:0		2:0		4:0	2:2	3:1			3:2		5:0	

Kreisliga A Saar Saison 2010/2011 nach dem 24.Spieltag	FC Albazurra Bous	SG Altforweiler/Berus	FSG Bous 2	VFB Differten 2	SV Felsberg	FC Fraul.-Steinrausch	SV Friedrichweiler	VFB Gisingen	SF Hostenbach 2	SG Ihn-Leidingen	SV Lisdorf	FC Picard	SSC Schaffhausen	SF Scheidberg	SF Wadgassen	SV Wallerfangen	SSV Überherrn 2
FC Albazurra Bous			0:9	6:1		2:2	0:10			5:2	1:3			3:5		1:10	1:6
SG Altforweiler/Berus	4:0		2:2	0:0		2:1	0:0		2:3	2:0	0:0			1:2			4:0
FSG Bous 2	4:1	4:3		0:1				1:3	2:2	2:1	3:0		1:4	6:1		1:5	2:6
VFB Differten 2	5:3	2:2				0:3				2:7	1:1	7:2		1:3	1:4	2:10	1:0
SV Felsberg	6:0	2:5	6:4				1:3		3:1		6:1	4:0	5:1		2:4	1:1	3:0
FC Fraul.-Steinrausch	2:1	1:2	0:1		3:7		0:4	3:0	5:1	3:2		3:0	0:5		1:5	0:3	
SV Friedrichweiler	7:0	3:2	7:2	14:0				4:0	7:0	4:0	4:0	7:0	4:0		5:0	4:2	3:1
VFB Gisingen	2:2	4:3		4:0	1:3				7:3		1:2	15:0	1:2		5:3	1:1	5:0
SF Hostenbach 2	7:3	1:3		8:1		1:4		3:4		2:1	3:1		5:2	5:2		5:2	1:3
SG Ihn-Leidingen			6:3		4:1	1:1	3:6	1:3	3:1			5:1	0:3	4:3	2:6	1:3	
SV Lisdorf				6:0	2:2	3:1	2:0	1:3		0:2		4:1		2:0	0:1	1:4	2:1
FC Picard	2:3	1:3	0:6	3:3	3:10		0:6	2:2	0:9		2:5		0:9		0:18		2:5
SSC Schaffhausen	7:0	3:0		4:1		4:1		2:3		5:2	1:1			4:2			2:0
SF Scheidberg	0:0	1:5			2:4	0:5	1:4	3:2		0:5	4:2	5:0	5:4		1:8	1:2	
SF Wadgassen	4:1	3:1	4:0	2:0	2:5		0:2		4:0			4:0	1:1	5:1			3:0
SV Wallerfangen		3:0	3:2	11:0	2:3	8:0	4:1		3:2			20:1	7:3	15:0	2:2		
SSV Überherrn 2	4:2			5:2	1:3	2:1		2:3		1:1	2:0	11:0		1:2	1:0	2:1	

Platz	Name	eingewechselt ➔	ausgewechselt ➡	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Hild Christopher	0	3	21	1801	2	0
02	Willmes Achim	0	0	19	1700	7	1
03	Vier Jens	0	6	20	1642	1	0
04	Hamann Paul	0	7	20	1587	3	0
05	Toka Umut	1	4	19	1572	0	0
06	Diwo Pascal	0	0	17	1530	0	0
07	Schmitt Steven	1	2	16	1336	1	0
08	Postler Kai	1	2	15	1210	7	0
09	Miassa Henry	9	6	20	1087	4	0
10	Pezzolo Jonathan	2	7	13	895	1	0
11	Lorson Lars	2	4	11	790	1	0
12	Rink Steven	4	2	12	777	0	0
13	Baron Stephan	6	3	12	670	4	0
14	Marx Stefan	2	0	8	580	0	0
15	Russy Johannes	0	0	6	540	0	0
16	Krasniq Leonard	3	3	8	466	1	0
17	Schweizer Stephan	1	3	7	455	3	0
18	Divkovic Goran	0	0	5	450	4	0
19	König Manuel	5	6	11	425	1	0
20	Zenner Jan	0	0	4	360	1	0
21	Issa Hussein	0	0	4	360	3	0
22	Turck Anthony	6	0	8	328	0	0
23	Meiser Jan	2	2	5	278	0	0
24	Keil Ronny	0	0	3	270	0	0
25	Lenzer Sascha	3	1	5	212	0	0
26	Mostefa Ali	1	1	3	204	0	0
27	Engelhardt Nicolas	0	0	2	180	1	0
28	Müller Rouven	0	0	2	180	0	0
29	Haas Manuel	0	1	2	174	1	0
30	Diehl Moritz	2	0	3	143	0	0
31	Mross Adrian	1	0	2	125	0	0
32	Galinowski Christian	4	0	4	124	0	0
33	Paquet Christian	0	0	1	90	2	0
34	Schwinn Fabian	0	0	1	90	0	0
35	Burgard Timo	4	0	4	79	0	0
36	Bischar Halef	3	0	3	50	0	0
	eigen Tore						
	rausgestellt:				10		
		63	63		22770	48	1



**CNC-Technik
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
 - Drehen
 - Fräsen
- CNC-Technik
Nalbach GmbH**
 Zum Sitters 24
 66767 Wadgassen
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



Seit über 80 Jahren
persönlich für Sie da
in Überherrn - Altforweiler - Berus









 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: www.vb-ueberherrn.de, Email: info@vb-ueberherrn.de

Statistik Landesliga 2010/11

1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Baltes Clemens	0	0	24	2160	3	0
02	Talamona Johan	0	0	24	2158	15	6
03	Höfer Michael	0	1	24	2143	3	0
04	Neubauer Jan - Christoph	0	2	24	2128	21	0
05	Klein Lutz Peter	1	3	23	1917	0	0
06	Müller Pascal	2	2	23	1893	1	0
07	Spies Max	2	6	23	1859	2	0
08	Zenner Jan	0	0	20	1800	0	0
09	Engelhardt Nicolas	2	9	22	1695	4	0
10	Issa Hussein	3	10	19	1313	6	0
11	Paquet Christian	12	9	23	1147	3	0
12	Zimmer Alexander	8	6	21	1103	2	0
13	Haas Manuel	6	4	12	664	5	0
14	Keil Ronny	9	1	12	413	0	0
15	Divkovic Goran	10	4	13	390	0	0
16	Müller Rouven	0	0	4	360	0	0
17	Mross Adrian	3	5	8	355	1	0
18	Birk Alexander	4	0	5	156	0	0
19	Becker Sebastian	0	1	1	89	0	0
20	Schwinn Fabian	1	0	1	15	0	0
	Eigentore					1	
	rausgestellt:				2		
		63	63		23760	67	6

thielheizöl

...bringt Wärme ins Haus!

+

Nomine

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

Energie

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

Vergölst

Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbeler Straße 51

66787 Differten

Tel.: 0 68 34/6 12 64

Fax: 0 68 34/6 92 56

**Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör**

TÜV und AU

Merck

SANDWICH

Mat



andy portz



- bonifatiusstraße 15
- 66802 überherrn
- 06836. 80 09 71
- 0172. 68 30 616
- info @ a-style.de

o n

Km. 1

DANGER

CHAPELLE

42

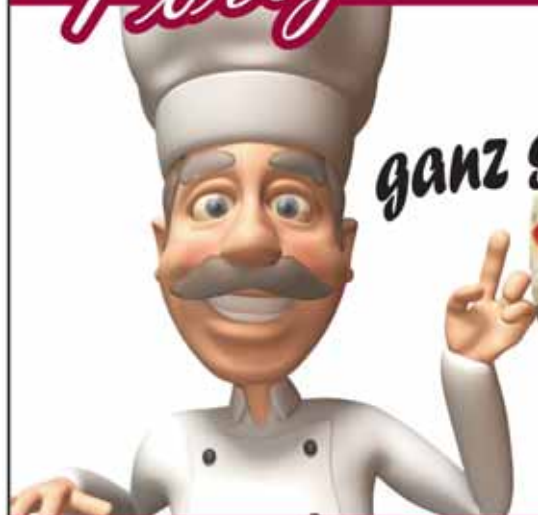
990

flamme

que

Textildruck
Digitaldruck
Folienwerbung

Portz Bäckerei • Conditorei • Café



ganz schön Sahnig....!



Am Schillerplatz 1 • 66802 Überherrn • ☎ 06836. 2974

Wir alle haben nur **EINE UMWELT**

www.heimundfeitundumwelt.de

RICOH

und



...für mehr Mensch und Umwelt im Büro!

starten deshalb die

Umwelt - Offensive
1 Kopierer - 1 Baum

Heim + Feit Bürotechnik GmbH · Tel. 0 68 31 - 122 122

Wallerfanger Str. 71 · 66740 Saarlouis · Fax 0 68 31 - 461 004 · info@heimundfeit.de · www.heimundfeit.de

Wir pflanzen für jedes **neu** bei uns gemietete **RICOH** Multifunktionsgerät einen Baum auf Ihrem Firmengelände, bei Ihnen zu Hause oder einer von Ihnen benutzten Einrichtung (Kindergarten, Seniorenheim o.ä.). Die vollständig definierte Aktion finden Sie unter www.heimundfeitundumwelt.de